

THE RESURRECTION OF OUR LORD  
AND SAVIOR JESUS CHRIST (PASCHA)



*Icon of the Resurrection*



**April 5, 2015**

**THE GLORIOUS FEAST OF THE RESURRECTION OF**

**OUR LORD, GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST – PASCHA – ПАСХА**

**ХРИСТОС ВОСКРЕС!  
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

**CHRIST IS RISEN!  
TRULY HE IS RISEN!**

**SCHEDULE OF SERVICES FOR THE WEEK OF APRIL 6 – APRIL 12**

MONDAY, APRIL 6 – BRIGHT MONDAY

9:30 AM – Divine Liturgy

For All Parishioners

SATURDAY, APRIL 11

Please Note: There will NOT be Vespers this evening

SUNDAY, APRIL 12 – *THOMAS SUNDAY*

9:30 AM – Divine Liturgy

For All Parishioners

---

*If you are reading the bulletin during the Liturgy (including the homily),  
please **stop** and be attentive – будьмо уважні!*

---

**A Reminder about Standing on all Sundays and  
everyday from Pascha to Pentecost**

**Пригадуємо що стоїмо підчас Служби  
Божої кожної Неділі року і кожного дня від  
Великодня до Неділі П'ятдесятниці**

This is not an innovation, rather it is the explicit reiteration of a long tradition and teaching of the early church about the nature of the celebration of the Lord's Day (i.e. Sunday.) This proscription of the church dates from the time of the Ecumenical Council of Nicaea (325 AD.) There was a divergence in practice in various places and the church identified the need to emphasize the resurrectional character of the Lord's Day. The fact that an Ecumenical Council discussed and eventually issued a Canon (rule) on this subject shows the importance in the eyes of the church fathers. Canon 20 of the Council (which has never been negated) states: Since there are some communities that still bend their knees on the Lord's Day (Sunday) and on the days of Pentecost, this Holy Council decrees that the common prayers (i.e., at Liturgy) are to be rendered to God standing.

To be very clear – This canon of the First Ecumenical Council applies to Every Sunday of the Year! One should NOT kneel during Divine Services on ANY Sunday (custom nor the practice of the Latin Church notwithstanding).

Це не є нова вигадка а виразне повторення стародавнього звичаю і повчання стародавньої Церкви про праведне додержування Господнього Дня (Неділя). Це повчання ще із Собору Нікеї (325р). Були різні звичаї в різних місцевостях і Церква рішила наголосити Христове Воскресення *кожної* Неділі. Ця справа була така важлива що Церковні Отці рішили надати закон. Канон 20 (яке ніколи небуло заперечене) каже: Тому що є деякі громади що ще клякають в Неділю і в дні П'ятдесятниці, цей Святий Собор проголошує що в спільній молитві (Служба Божа) молимося Богові стоячи.

Вияснюємо – Цей Канон Нікеї стосується *кожної* Неділі в році! Не клякаємо під час неділішньої Служби Божої (не залежно від особистого звичаю ані Римо-Католицької традиції.)

**PLEASE NOTE:** Next Sunday,  
April 12, we will have our annual  
parish Sviachenne meal.

## PASCHAL MESSAGE OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV

*Most Reverend Archbishops and Bishops,  
Very Reverend and Reverend Fathers,  
Venerable Brothers and Sisters, Dearly Beloved in Christ of the Ukrainian Greek-Catholic Church*

Christ is Risen!

*Let the divinely inspired Habbakuk stand with us at the divine watch; Let him show us the brilliant angel who proclaims: Today salvation comes to the world; for Christ, being Almighty, is risen.*

*Ode 4, Paschal Canon*

Beloved in Christ!

Once again we gather in Ukraine and throughout the world to greet one another on the glorious feast of our Lord's Resurrection. For more than a year we have been traveling along a special way of the cross, and, in human terms, it may seem difficult to speak of joy. However, Paschal joy comes not from men, but from God! Today all creation proclaims Christ's victory over evil and death: "This is the day that the Lord has made, let us rejoice and be glad in it."

*Let the divinely inspired Habbakuk stand with us at the divine watch*

Throughout salvation history there were many moments when God's people were tested. One such period was in the time of the prophet Habbakuk, mentioned in our Paschal Matins service. He lived in a time of transition, when the Babylonian empire arose on the ruins of the Assyrian empire. The new power proved to be just as ruthless as the previous. Although the ruler changed, but the same elements of imperial power remained unchanged: an ideology of one's own "greatness," the pursuit of glory, wealth, and foreign lands – all sustained by deceit and violence.

Keeping watch with the prophet on this Paschal night is to stand with perseverance in the midst of human disillusionment and helplessness expecting God's saving action, the revelation of His victory over the enemy and aggressor. Habbakuk proclaims: "I will take my stand at my watchpost and station myself on the tower, and look out to see what he will say to me, and

what I will answer concerning my complaint" (Hab 2:1). Today, we, together with the prophet, call out to God: "O LORD, how long shall I cry for help, and You will not hear? Or cry to You 'Violence!' and You will not save?" (Hab 1:2).

In response to this call emanating from within the suffering heart of the faithful, today we receive an answer from the Almighty God: "God came ... His splendor covered the heavens, and the earth was full of His praise. His brightness was like the light; rays flashed from His hand; and there He veiled His power" (Hab 3:3-4). The prophesized glory and splendor, the brightness and ray of light – that is the light of Christ's Resurrection, which shines upon us today in the same way as it did then when Christ dispatched the armed guard and emerged victorious from the sealed tomb. The watchful song of Habbakuk finds its fulfillment in the good news greeting: "Christ is risen!" The Risen Christ shows us that God fulfills our prayer, He rushes to free those, who each day persistently stand on guard in prayer for Ukraine. On this light-filled night the Holy Church sings out God's victory, and in the prayerful vigil of her Paschal services together with the prophet Habbakuk, she points to "the brilliant angel who proclaims: Today salvation comes to the world..."

Today on its native lands our Church is called to give out the prophetic voice of victory over idolatry, deceit, and violence. The Risen Lord dispelled the fear of the Apostles, saying: "Peace be with you. As the Father has sent me, even so I am sending you" (Jn 20:21). These words also speak to us and give us strength not only to stand against the enemy, but to also conquer our interior ills: loss of faith, fatigue, fear. The Revolution of Dignity is far from completed as long as the peace of Christ has not filled our hearts – it is only with Christ that we can, in the words of the Servant of God Metropolitan Andrey, defeat self-serving political opportunism, corruption,

and the vestiges of a godless regime in relations between government institutions and society.

The peace of Christ is threatened not only in Ukraine. Far and wide, where true Christians proclaim the Risen Lord and live according to the Gospel, old persecutions have reignited and new challenges emerge. We pray for the conversion of those who in words proclaim the Risen Lord but in action do works of the evil and deceit, which remains deeply rooted in human hearts. In a special way, we pray for our brothers and sisters in Ukrainian Crimea and the Donbas, as well as for our Christian brothers and sisters in the Middle East who are being persecuted unto martyrdom. We understand how the faith is threatened by the self-assured consumerist culture of a West that has forgotten its Christian roots and values. We might think that in our spiritual struggle it is as if we are surrounded on all sides. That is why the prophet's prayer is also our prayer: "Will you not hear? Will you not respond? Will you not save?" Today we who call out to God against the violence and lies, we who stand in watchful prayer, receive the brilliant angel, who proclaims the victory of the Risen Christ. He brings solace and peace to those who mourn the dead, gives assuredness of His victory over violence, aggression, malice, and untruth.

*Today salvation comes to the world; for Christ, being Almighty, is risen.*

Celebrating Pascha in wartime is to be able to see our victory in the Risen Christ. This victory must first of all take place in our souls and fill the heart of each person who truly believes that indeed Christ is risen! This faith in the victory of the Risen One allows those who are on the front lines to face death and, with courage and confidence, defend one's land. This power of the Risen One allows us to resist the temptation of hatred towards those who allowed themselves to be deceived by an insatiable imperial ideology of falsehood and violence. This victory of Christ, as the Risen Truth, finds its expression in all who speak of and bear witness to the truth regarding what is happening in Ukraine. This truth of Christ allows all who see themselves as disciples of Christ to be true apostles of the

Good News of peace and love.

Our victory, found in the Risen Savior, over all enemies seen and unseen, may not appear right away. It approaches in stages, day by day, gradually revealing itself in all its fullness. Therefore, that which the prophet Habbakuk already saw, already celebrated, already in part received in anticipation, that is what we today celebrate in fullness: the Resurrection of Christ!

Beloved in Christ! On this luminous day of Christ's Resurrection I long to share this Paschal joy with you. My deepest heartfelt wish is that our festive greeting, "Christ is risen," may strengthen us in faith, dispel the fatigue of battle, and give us hope in a complete victory and a shining future for Ukraine. This greeting is also addressed to our faithful throughout the world who share the pain of their family and friends in the native land, and provide assistance, each according to his or her ability, in prayer and material support. Wherever we are, let us proclaim a true Revolution of Dignity which can only be founded on a constant conversion to the Risen Christ, and on the fulfillment of His Gospel in our lives.

To all of you in Ukraine and throughout the world I send you my heartfelt festive greetings. May this feast of Our Lord's Resurrection bring you blessings, a tasty sharing of our traditional blessed egg, and a Paschal joy that is full of light.

The grace of our Risen Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

Christ is risen! – Indeed, He is risen!

+ SVIATOSLAV

Given in Kyiv at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on the Feast of Palm Sunday 5 April (23 March) 2015 A.D.

## ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

*Високопреосвященним і Преосвященним владикам, всесвітлішим, всечеснішим і преподобним отцям, преподобним ченцям і черницям, дорогим у Христі мирянам Української Греко-Католицької Церкви*

Христос воскрес!

*На божественній сторожі Богонатхненний Авакум хай стане з нами І покаже світлоносця-ангела, що ясно звіщає: Нині спасіння світові, бо воскрес Христос як всемогутній.*

### *Пісня 4 Канону Пасхи*

Дорогі в Христі!

Знову збираємося по всій Україні й на поселеннях, щоб привітати одне одного зі світлим празником Воскресіння Христового. Уже більше ніж рік ми проходимо особливу хресну дорогу і, можливо, по-людськи нам зараз непросто говорити про радість. Однак радість пасхальна походить не від людей, а від Бога! Сьогодні весь всесвіт оспівує Христову перемогу, Його подолання зла і смерті. «Це день, що його сотворив Господь, тож радіймо і веселімся в нім»!

*«На божественній сторожі богонатхненний Авакум хай стане з нами!»*

Упродовж історії спасіння були різні моменти, коли Божий люд переходив важкі випробування. Один такий період був у час пророка Авакума, про якого згадуємо в Пасхальній Утрени. Він жив у перехідну пору, коли вавилонська імперія розросталася на руїнах асирійської. Нова світова потуга виявилася такою самою жорстокою, як і попередня. Хоч змінилася влада, однак характерні імперські елементи залишилися незмінними: ідеологія власної «величі», жадоба слави, багатства й чужої території – і все це підсилене звичною брехнею і насильством.

Стояти на сторожі з пророком у цю пасхальну ніч серед людського розчарування та безсилля – означає витривало очікувати спасенної Божої дії, вияву Його перемоги над ворогом і насильством. Каже Авакум: «Я стану на моїй сторожі, стоятиму на моїй башті і

виглядатиму, щоб подивитись, що Він мені скаже й що відповідь з приводу моєї скарги» (Ав. 2, 1). І ми нині разом із пророком взиваємо до Бога: «Докіль, о Господи, буду звивати – і Ти не вислухаєш? Кричатиму до Тебе про насильство – і не врятуєш?» (Ав. 1, 2).

На цей клич страждання віруючого серця подається сьогодні всемогутня Божа відповідь: «Бог... приходить... Його велич небо окриває і земля повна Його слави. Сяйво Його немов світло денне, з рук у Нього блиск проміння; там – сховок Його сили!» (Ав. 3, 3–4). Провіщена Божа слава і велич, блиск і сяйво – це світло Христового Воскресіння, яке випромінює тепер на нас так само, як і тоді, коли Христос розпорошив військову сторожу та переможно вийшов із запечатаного гробу. Пісня сторожі пророка Авакума здійснюється у благовісті «Христос воскрес!». Воскреслий Христос показує нам, що Бог вислуховує і наші благання, спішить із визволенням до тих, хто щоденно і витривало стоїть на сторожі молитви за Україну. У цю світлосяйну ніч свята Церква оспівує Божу перемогу і в молитовному чужанні пасхальних богослужінь разом із пророком Авакумом вказує на «світлоносця-ангела, що ясно звіщає: Нині спасіння світові...»!

Сьогодні на рідних землях наша Церква покликана видавати пророчий голос про неминучість перемоги над ідолопоклонством, брехнею і насильством. Воскреслий Господь розвіяв страх апостолів словами: «Мир вам, як послав Мене Отець, так і Я посилаю вас» (Ів. 20, 21). Ці слова промовляють також до нас і дають нам сили не тільки встояти перед нападником, а й перемогти наше внутрішнє зло: зневіру, втому і страх. Революція гідності ще далеко не довершена, поки Христовий мир не запанував у наших серцях – тільки з Христом потрібно, за словами слуги Божого митрополита Андрія Шептицького, подолати егоїстичну «отаманщину», корупцію та

залишки безбожної системи в стосунках між державними інституціями і суспільством.

Мир Христовий сьогодні є під загрозою не тільки в Україні. Всюди, де справжні християни ісповідують воскреслого Господа і живуть Його святим Євангелієм, відновлюються давні переслідування і постають нові виклики. Ми молимося за навернення кожного, хто словами ісповідує Ісуса Христа, але ділами чинить зло і неправду, які ще так глибоко вкорінені в людських серцях. Особливо молимося за наших братів і сестер в українському Криму і Донбасі, а водночас за переслідуваних до мучеництва братів-християн на Близькому Сході. Ми розуміємо, наскільки загрозливою для віри є самовпевнена споживацька культура Заходу, який призабув свої християнські корені й цінності. Нам може здаватися, що ми в нашій духовній боротьбі наче оточені звідусіль, і тому молитва до Господа пророка Авакума є також нашою молитвою: «Чи ж не почувеш? Чи ж не вислухаєш? Чи ж не врятуєш?» Сьогодні до нас, що звиваємо до Бога про насильство і неправду, до нас, що стоїмо на сторожі молитви, приходять світлоносний ангел і ясно звіщає про перемогу воскреслого Христа. Він несе втіху і мир тим, хто оплакує загиблих, дає впевненість Господньої перемоги над насиллям, агресією, злом і неправдою.

*«Нині спасіння світові, бо воскрес Христос як всемогутній».*

Святкувати Пасху серед війни – це вміти вже сьогодні бачити у воскреслому Христові нашу перемогу. Вона повинна передусім відбутися в наших душах і наповнити собою серце кожного, хто дійсно вірить, що Христос воістину воскрес! Ця віра в перемогу Воскреслого дозволяє тим, хто на передовій, стати перед обличчям смерті і мужньо та впевнено захищати свою землю. Ця сила Воскреслого дає нам можливість протиставитися ненависті до тих, які дали себе обманути ненасильною імперською ідеологією брехні та насильства. Ця перемога Христа як воскреслої Істини є певним успіхом кожного, хто говорить і свідчить правду про

те, що відбувається в Україні. Ця Христова правда дозволяє кожному, хто вважає себе Його учнем, бути справжнім апостолом Благості миру й любові.

Наша перемога у воскреслому Спасителєві над видимим і невидимим супостатом, можливо, настане не в одну мить, а наблизатиметься поступово, з дня на день, щоб об'явитися в усій своїй повноті. Отже, те, що пророк Авакум уже бачив, уже святкував, уже отримував як завдаток майбутнього, те і ми сьогодні святкуємо в усій повноті: Воскресіння Христа!

Дорогі в Христі! У цей світлий день Христового Воскресіння прагну поділитися з вами цією пасхальною радістю. З усього серця бажаю, щоб наше святкове вітання «Христос воскрес» покріпило нас у вірі, усунуло втому боротьби, дало радість надії в повноту перемоги і світле майбутнє України. Це побажання скеровую і до тих, що на поселеннях вболівають за своїх рідних і друзів на рідних землях, та допомагають, хто як може, молитовно і матеріально. Хоч би де ми жили, будьмо благовісниками справжньої Революції гідності, яка може ґрунтуватися тільки на постійному наверненні до воскреслого Господа та на втіленні Христової Благості в нашому житті.

Усім вам, в Україні та на поселеннях суцям, засилаю сердечні святкові вітання. Щиро зичу вам благословенних свят Воскресіння Господнього, смачного свяченого яйця та світлої пасхальної радості!

Благодать воскреслого Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога-Отця і причастя Святого Духа нехай буде з усіма вами.

Христос воскрес! – Воістину воскрес!

† СВЯТОСЛАВ

Дано в Києві,

при Патріаршому соборі Воскресіння Христового, у Квітну неділю, 5 квітня (29 березня) 2015 року Божого

## Share 2015

We do not doubt the Resurrection of Christ, His gift of salvation to us all. How are we prepared to reciprocate for this most wondrous of gifts? Let us help our eparchy bring Christ's salvation to others by making a contribution to **Share 2015 – Annual Eparchial Appeal.**

Ми не сумніваємося у Воскресенні Христа! Його дару для нашого спасіння. Як ми готові віддячити Йому за цей найчудовіший із всіх дарів? То ж допоможімо нашій епархії принести Христове спасіння до інших внесок в **Share 2015 – Єпархіальний Заклик.**

### Sunday offering for March 29

Amount	Number
\$5.00	1
\$10.00	3
\$15.00	2
\$20.00	3
\$30.00	1
\$35.00	1
\$40.00	3
\$43.00	1 (loose)
\$50.00	4
\$100.00	1
\$300.00	1
<hr/>	
\$1153.00	

Parishioner Total: \$1118.00

Visitor Total: \$35.00

Average / parish household (42): \$13.80

Weekly Stewardship Goal: \$2125.00

**Deficit: (\$1007.00)**

### **Please Note:**

When you are away, please don't forget that the church still relies on your contributions. Our bills do not go on vacation. Your absence on any Sunday does not negate your obligation to support your home parish.

*Thank You!* to Mary Kitt who not only administers "Kitt's Corner" but also provides at her own expense all the cards and other items entirely for the benefit of the Church. Last year (2014) "Kitt's Corner" contributed over \$375.00 to the church.

### Roof Campaign



The hall roof is in dire need of repair. There are at least six separate leaks. Numerous patch jobs have failed to solve the problems. The current drought has minimized the problem but we continue to pray for rain anyway. There is good news and bad news: The good news is - we have the money; the bad news is - it's still in your pockets. We will be soliciting quotes for repairs soon. Know a roofer you would recommend?

#### **Pastor:**

Fr. James Bankston: (619) 905-5278

#### **Pastoral Council:**

Fr. Deacon Frank Avant: (760) 805-1667

Vladimir Bachynsky: (619) 865-1279

Mark Hartman: (619) 446-6357

Luke Miller: (858) 354-2008

Jeanine Soucie: (718) 674-4529

#### **Social Committee Chairperson:**

Megan Hartman (619) 540-4291

#### **Finance Committee:**

Bohdan Knianicky: (619) 303-9698

Fr. Deacon Frank Avant: (760) 805-1667



**Українська Греко-Католицька Церква  
Святого Йоана Хрестителя  
St. John the Baptizer  
Ukrainian Greco-Catholic Church**

4400 Palm Avenue  
La Mesa, CA 91941  
Parish Office: (619) 697-5085

**Website:** [stjohnthebaptizer.org](http://stjohnthebaptizer.org)

**Pastor:** Fr. James Bankston  
[frjames@mac.com](mailto:frjames@mac.com)

Fr. James' cell phone: (619) 905-5278

***The Appearance of the Risen Christ***

Christ the Resurrector will appear in the heights with glory. He will bring the dead to life and raise those in the graves. The children of Adam, who were made of earth, will all arise together and give praise to the Resurrector of the dead.

Let not your hearts be sad, you mortals. The Lord's day shall come and He will awaken and gladden us who have reposed. Those who have kept the law shall be roused before the Lord, and the angels shall rejoice in the day of resurrection. Let not your souls be sorrowful, you who were redeemed by the cross and called into the kingdom. The Lord's day shall come; He will give voice to the deceased and the dead will arise and give Him praise.

Let us glorify and worship Jesus, the Word of God, who, according to His love, came to save us by His cross and is coming again to resurrect Adam's children in the great day when His majesty shall shine forth.

Grieve not, you mortals, over your corruption. Christ the King shall shine forth from on high;

He who is omnipotent shall beckon and thus raise the dead from their graves, and clothe them with glory in his kingdom. If death has reigned and laid waste to our nature because Adam sinned and violated the commandment, then shall we not be justified and saved all the more by the sufferings of Christ who has vanquished death and vindicated our nature?

Our Lord has granted the deceased hope and consolation, for He Himself rose from the grave, vanquished death, promised resurrection and life, and bestowed great blessings on Adam and all his children.

Praise and glory to the Father who created us, to the Son who saved us by His cross, and to the Holy Spirit, the Comforter, to the all-praised and incomprehensible Trinity who raises the dead and clothes their bodies with glory.

*St. Ephrem the Syrian*

**For more information on Eastern spirituality, visit  
[www.theosismedia.com](http://www.theosismedia.com)**